

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 39 (1921)
Heft: 112

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 30. April
1921

Berne
Samedi, 30 avril
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2mal täglich

XXXIX. Jahrgang - XXXIX^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N^o 112

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement -
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 - Ausland: Einschlag des Porto - Es kann nur bei der Post abonniert
werden - Preis einzelner Nummern 15 Cts. - Annoncen-Regie: Publicitas A. G.
- Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique -
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 - Etranger: Plus frais de port - On s'abonne exclusivement aux
offices postaux - Prix du numéro 15 Cts. - Régie des annonces: Publi-
citas S. A. - Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N^o 112

Inhalt: Konkurse. - Nachlassverträge. - Fabrik- und Handelsmarken. -
Oesterreich: Einfuhr von deutschösterreichisch gestempelten Banknoten. - Schwei-
zerische Nationalbank. - Internationaler Postgüterverkehr. - Beiträge zum Postscheck-
und Giroverkehr.

Sommaire: Faillites. - Concordats. - Marques de fabrique et de commerce.
- Fédération Australienne: Interdictions d'importation. - Grande-Bretagne. -
Italie (Gènes). - Banque Nationale Suisse. - Service International des virements
postaux. - Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche, unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabef-
rist als solche anzumelden; bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.
Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; fautes de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déçus de
leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister aux
assemblées des créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Höttingen-Zürich (888⁹)

Gemeinschuldner: Schlegel, Oswald A., Export und Import und
Kommission in Lebensmitteln und Waren aller Art, Dolderstrasse 94 und
Löwenstrasse 1, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Mai 1921, nachmittags
2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.
Eingabefrist: Bis 30. Mai 1921.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (837²)

Gemeinschuldner: H. W. Altberr & Co., Buchhandlung, Ottiker-
strasse Nr. 10, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 4. April 1921.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 17. Mai 1921.

Kt. Bern Konkursamt Thun (866)

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Hotel Bellevue au Lac,
in Hiltterfingen.

Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Mai 1921, nachmittags
2 Uhr, im Gasthof zum Bären, in Thun.
Eingabefrist: Bis und mit dem 30. Mai 1921.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou recu-
pifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans
les dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata ne
termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato
il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (870)

Gemeinschuldner: Halbheer, Hermann, Magnusstrasse 22, in
Zürich 4, Fabrikation alkoholfreier Getränke und Handel in künstlichen und
natürlichen Mineralwassern, wohnhaft in Zürich 2.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Berne Office des faillites de Delémont (868)

Failli: Allemann, Henri, industriel, à Delémont.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 mai 1921.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (871)

Gemeinschuldnerin: Torf- & Industriewerke A. G. Luzern.
Anfechtungsfrist: Bis 10. Mai 1921.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das amtliche Güter-
verzeichnis (Inventar) und das Vindikationsprotokoll zur Einsicht auf und
sind allfällige Begehren um Abtretung der Massrechte binnen der Anfecht-
ungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (882/3/4/5)

Gemeinschuldner: Blocher-Birkel, Georg, Inhaber der Firma
Georg Blocher-Fink.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Mai 1921.

Gemeinschuldner: Leber-Ritter, August, Basel.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Mai 1921.

Gemeinschuldner:

Bussinger & Cie., Basel.

Dolder-Kernen, F. E., Basel.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. Mai 1921.

Kt. Aargau Konkursamt Laufenburg (886)

Gemeinschuldner: Müller, Arnold, Notar, in Laufenburg.

Anfechtungsfrist: Bis 10. Mai 1921.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (887)

Fallimento: Tarabola, Clovis, fu Pietro, in Lugano. (Rappre-
sentanze.)

Data del deposito: 30 aprile 1921.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (881)

Failli: Pidoux-Grand, Alié, appareillage, Rue Haldimand,
Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette
publication.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière
de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (865)

Gemeinschuldner: Fusi, Attilio, Kaufmann, wohnhaft Weinberg-
strasse Nr. 87, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1921.

Datum der Einstellungsverfügung: 22. April 1921.

Einspruchsfrist: 10. Mai 1921.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (889/90/1)

Failli: Burcher, Tony, exploitant précédemment la Grande Dro-
guerie Suisse, Rue des Etuves, 13, actuellement ayant élu domicile chez
M. Zullig, Rue du Stand, 56.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de 1^{ère} instance:
16 mars 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 28 avril 1921
suite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 10 mai 1921.

Failli: Frossard, Benjamin, épicier, Rue des Falaises, 12.
Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de 1^{ère} instance:
5 avril 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 28 avril 1921
suite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 10 mai 1921.

Failli: Krieg, Jules, constructeur, Grand Pré, 52.
Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de 1^{ère} instance:
5 avril 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 28 avril 1921
suite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 10 mai 1921.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (867)

Gemeinschuldner: Aellig-Zehnder, Gottlieb, gew. Spezierer,
im Stöckacher zu Bümpliz, nun in Amerika.

Datum des Schlusses: 22. April 1921.

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten (872)

Gemeinschuldner: Hess, Robert, Gottfrieds, von Koppigen, Korb-
flechter, früher in Biberist, nun in Twann.

Datum des Schlusses: 27. April 1921.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. St. Gallen Konkursamt vom Seebezirk in Uznach (873)

Das am 16. Februar 1920 über die Kommanditaktiengesellschaft Dr.
Oesterreich & Cie., chemische Fabrik «Para», in Rapperswil, eröffnete
Konkursverfahren ist vom Konkursgerichte mit Verfügung vom 26. April
1921 widerrufen worden.

Konkursstapelungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Berne *Office de faillites de Delémont* (869)

Le lundi, 6 juin 1921, à 5 heures de relevée, à l'Hôtel de Delémont, à Delémont, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants dépendant de la faillite de **Allemann, Henri**, industriel, en cette ville, savoir:

Ban de Delémont.

1^{er} lot: D 306^a, «En Taiche», chésal, 3 a 21 m², fr. 1280; D 805, «Rue du Voirnet», habitation, fr. 33,400, assise, 1 a 99 m², fr. 1190; D 816, «Rue du Voirnet», aissance jardin, 6 a 60 m², fr. 3960; D 316^a, «Rue du Voirnet», poulailler, fr. 300, assise, 6 m², fr. 40; ensemble 11 a 86 m², fr. 40,170.

2^e lot: A. D 397, «Rue Courte», chantier, 11 a 39 m², fr. 6830; D 397^e, «Rue Courte», atelier, bureau, fr. 48,000, assise 7 a 48 m², fr. 4490; D 397^a, «Route de Berne», remise à bois, fr. 4600, assise 94 m², fr. 560; D 397^e, «Route de Berne», séchoir, assise 50 m², fr. 300; D 397^a, «Rue Courte», hangar, fr. 300, assise 7 m², fr. 40; ensemble 20 a 38 m², fr. 65,120.

B. Machines et accessoires, formant l'atelier mécanique, sont plus spécialement détaillés dans le cédule du 3 mai 1921.

Date du dépôt du cahier des charges à l'office: 26 mai 1921.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselange
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wädenswil* (892)

Schuldner: **Broger-Jucker, A.**, Droguerie, in Richterswil.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Horgen: 12. April 1921.

Sachwalter: **E. Hoffmann**, Gemeindeammann, Richterswil.
Eingabefrist: Bis zum 17. Mai 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Mai 1921, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum Engel, in Richterswil.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 20. Mai 1921 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (875)

Schuldnerin: **Frau Kaufmann, Elise**, z. Kleiderhalle, Untergasse 16, in Biel.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten I von Biel: 16. April 1921.

Sachwalter: **Flükiger**, Betreibungsbeamter, in Biel.
Eingabefrist: Bis und mit dem 20. Mai 1921 beim Sachwalter.

Der Schuldgrund ist genau anzugeben und die Beweismittel sind beizulegen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Juni 1921, vormittags 11 Uhr, im Gläubigerversammlungsort im Amthause in Biel.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Betreibungsamtes Biel.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (879)

Die der Firma **A. Blum & Cie.**, in Bern, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II, von Bern, um 2 Monate, d. h. bis 19. Juli 1921 verlängert worden.

Die auf Samstag, den 30. April 1921, angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Samstag, den 14. Mai 1921, nachmittags um 3 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Sachwalters, Marktgasse 61, II. Stock, in Bern.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 27. April 1921.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: **Gerber**, Notar.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (878)

als erstinstanzliche Nachlassbehörde

Schuldner: **Guerra, Pasquale**, Comestibles, Habsburgerstrasse Nr. 19, Luzern.

Datum des Verlängerungsentscheidens: 26. April 1921.
Verlängerungsfrist: Bis 31. Mai 1921.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Gerichtspräsident I von Biel* (874)

als erstinstanzlicher Nachlassrichter

Schuldner: **Richli, G.**, Maschinenfabrikant, in Leubringen bei Biel.
Verhandlungstermin: Samstag, den 7. Mai 1921, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt I Biel, im Amthause an der Spitalstrasse.

Ct. de Berne *Grefte du tribunal de Moutier* (876)

Débitrice: **Dame Venturi, Ruth**, négociante, à Moutier.
Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 7 mai 1921, à 8^h heures, à la salle ordinaire des audiences du tribunal civil de ce siège, à la préfecture de Moutier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (880)

Débitrice: **M^{me} Pau, Georgine**, née Pacoret, fabrique d'horlogerie, Creux de St-Jean, 16. Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 11 mai 1921, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung d. Bundesrat. v. 4. April 1921. — Ordonnance d. Conseil féd. d. 4 avril 1921.)

Verhandlung über eine Notstundung — Délibération sur l'homologation du sursis extraordinaire

Kt. Solothurn *Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (877)

Schuldnerin: **Modernawerke A. G.**, in Zuchwil.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 6. Mai 1921, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn.

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 49355. — 12. April 1921, 8 Uhr.

Lüscher & Co., Fabrikation,
Baden (Schweiz).

Dr. Lahmanns Reform-Baumwollkleidung und Bettartikel, nämlich Hemden, Hosen, Hemdhosen, Jacken, Leibbinden, Strümpfe, Socken, Kopfbedeckungen für Männer, Frauen und Kinder, Korsetts, Korsettschoner, Untertaillen, Hosenträger, Gurte, Leib-, Verband- und Damenbinden, Bettlischer, Kissen, Oberbetten und sonstige Bettbezüge.



Nr. 49356. — 12. April 1921, 8 h.

Lüscher & Co., fabrication,
Baden (Suisse).

Sous-vêtements hygiéniques en coton du docteur Lahmann, à savoir: chemises, caleçons, culottes, combinaisons, camisoles, ceintures, bas, chaussettes, corsets, spencers, boléros, bretelles, courroies, ceintures, serviettes hygiéniques pour dames, articles de pansements, draps de lit, édredons et couvertures de lit en tout genre.



Nr. 49357. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Osram A.-G. (Osram S.A.), Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Elektrische Glühlampen, Teile elektrischer Glühlampen, Metalldrähte, Armaturen, Fassungen, Ueberglocken, Reflektoren.

Dela

Nr. 49358. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Osram A.-G. (Osram S.A.), Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Elektrische Glühlampen, Teile elektrischer Glühlampen, Metalldrähte, Armaturen, Fassungen, Ueberglocken, Reflektoren.

Dela Gazo

Nr. 49359. — 19. April 1921, 8 Uhr.

Osram A.-G. (Osram S.A.), Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Elektrische Glühlampen, Teile elektrischer Glühlampen, Metalldrähte, Armaturen, Fassungen, Ueberglocken, Reflektoren.



Nr. 49360. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Schweizerische Wein-Import-Gesellschaft A. G. (S. W. I. G. A.), Handel,
Basel (Schweiz).Getränke aller Art und diesbezügliche Reklame, Drucksachen und
Verpackungen.**Martorano**

Nr. 49361. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Schweizerische Wein-Import-Gesellschaft A. G. (S. W. I. G. A.), Handel,
Basel (Schweiz).Getränke aller Art und diesbezügliche Reklame, Drucksachen und
Verpackungen.**Sainbelmon**

Nr. 49362. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Schweizerische Wein-Import-Gesellschaft A. G. (S. W. I. G. A.), Handel,
Basel (Schweiz).Getränke aller Art und diesbezügliche Reklame, Drucksachen und
Verpackungen.**Sonniac**

Nr. 49363. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Schweizerische Wein-Import-Gesellschaft A. G. (S. W. I. G. A.), Handel,
Basel (Schweiz).Getränke aller Art und diesbezügliche Reklame, Drucksachen und
Verpackungen.**Sarotin**

Nr. 49364. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Schweizerische Wein-Import-Gesellschaft A. G. (S. W. I. G. A.), Handel,
Basel (Schweiz).Getränke aller Art und diesbezügliche Reklame, Drucksachen und
Verpackungen.**Beauchâtel**

Nr. 49365. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Schweizerische Wein-Import-Gesellschaft A. G. (S. W. I. G. A.), Handel,
Basel (Schweiz).Getränke aller Art und diesbezügliche Reklame, Drucksachen und
Verpackungen.**Valtella**

Nr. 49366. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Bucher-Guyer, Fabrikation,
Niederweningen (Schweiz).

Pumpen und deren Teile.

„Lunavertikal“

Nr. 49367. — 15. April 1921, 8 Uhr.

Bucher-Guyer, Fabrikation,
Niederweningen (Schweiz).

Landwirtschaftliche Maschinen und deren Teile.

„Schlamm“

Nr. 49368. — 16. April 1921, 8 Uhr.

Porzellanfabrik Kahla, Zweigniederlassung Freiberg,
Fabrikation und Handel,
Freiberg i. S. (Deutschland).Elektrische Isolatoren und Isoliermaterialien, Porzellan, Ton, Glas, Glimmer
und Waren daraus, chemische, physikalische, elektrotechnische Apparate und
Geräte, Kleisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Blechwaren, Ze-
ment, Kitt, Lack, Harz.**Teleo**

N° 49369. — 16 avril 1921, 8 h.

Gillette Safety Razor Company, fabrication et commerce,
Boston (Etats-Unis d'Am.).

Rasoirs de sûreté.

ARISTOCRAT

Nr. 49370. — 16. April 1921, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
Dübendorf (Schweiz).

Riechstoffe.

PARAKRESIN

Nr. 49371. — 16. April 1921, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
Dübendorf (Schweiz).

Riechstoffe.

MYRISTONE

N° 49372. — 16 avril 1921, 8 h.

Grande-Gruyère, société anonyme, ci-devant Etablissements
Jules Blanc, fabrication,
Bulle (Suisse).

Apéritifs, liqueurs et autres boissons.

CHALAMALA

Nr. 49373. — 16. April 1921, 8 Uhr.

Caspar Studer & Co., Handel,
Winterthur (Schweiz).Papiere, Papierwaren, Druckarbeiten, Bureauartikel, Bureauöbel,
Schreibbücher.

N° 49374. — 18 avril 1921, 8 h.

Martin Pulvermann & Co., fabrication et commerce,
Londres (Grande-Bretagne).Composition plastique pour rendre les toits et autres surfaces et structures
étanches à l'eau.**TOITEX**

Nr. 49375. — 18. April 1921, 8 Uhr.

Gebrüder Scheller, Fabrikation und Handel,
Thalwil (Schweiz).

Nachtlichtöl, industrielle Spezialöle und Fette.



(Erneuerung mit Gebrauchseinschränkung der Nr. 13513).

Nr. 49376. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Konservierungs-
mittel für Lebensmittel, photographische Papiere und chemische Präparate
für Färberei und Photographie, Mineral- und Erdfarben, Teerfarbstoffe, Lacke
und Beizen, Appretur- und Gerbmittel, Konservierungsmittel für Leder, Sei-
denfäden für chirurgische Zwecke, diätetische Nahrungsmittel und Stärkepräparate.

Nr. 49377. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Arzneimittel für Menschen und Tiere.

Solarson

Nr. 49378. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, photographische Papiere und chemische Präparate für Färberei und Photographie, Mineral- und Erdfarben, Teerfarbstoffe, Lacke und Beizen, Appretur- und Gerbmittel, Konservierungsmittel für Leder, Seidenfäden für chirurgische Zwecke, diätetische Nährmittel und Stärkepräparate.

Naganol

Nr. 49379. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, photographische Papiere und chemische Präparate für Färberei und Photographie, Mineral- und Erdfarben, Teerfarbstoffe, Lacke und Beizen, Appretur- und Gerbmittel, Konservierungsmittel für Leder, Seidenfäden für chirurgische Zwecke, diätetische Nährmittel und Stärkepräparate.

„Mitigal“

Nr. 49380. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, photographische Papiere und chemische Präparate für Färberei und Photographie, Mineral- und Erdfarben, Teerfarbstoffe, Lacke und Beizen, Appretur- und Gerbmittel, Konservierungsmittel für Leder, Seidenfäden für chirurgische Zwecke, diätetische Nährmittel und Stärkepräparate.

Butolan

Nr. 49381. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Arzneimittel für Menschen und Tiere.

„Abasin“

Nr. 49382. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Teerfarbstoffe und chemische Präparate für Färberei und für photographische Zwecke.

Alypin

Nr. 49383. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Aus Fleisch und andern stickstoffhaltigen Nährstoffen hergestellte Albuminpräparate.

Somatose

Nr. 49384. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Teerfarbstoffe, Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, photographische Papiere und chemische Präparate für Färberei und Photographie.

Sajodin

Nr. 49385. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Ein pharmazeutisches Präparat.

Cignolin

Nr. 49386. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Ein Antiseptikum und Mittel gegen Diarrhoe.

Tannigen

Nr. 49387. — 18. April 1921, 14 Uhr.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Fabrikation und Handel,
Leverkusen b. Köln (Deutschland).

Teerfarbstoffe, Arzneimittel für Menschen und Tiere, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, photographische Papiere und chemische Präparate für Färberei und Photographie.

Guajakose

Nr. 49388. — 18. April 1921, 15 Uhr.

Burroughs Wellcome & Co. (Inhaber Henry Solomon
Wellcome), Fabrikation,
London (Grossbritannien).

Chemische Präparate für Medizin und Pharmacie, Parfümerien (einschliesslich Toiletteartikel, Zahn- und Haarschutzmittel, parfümierte Sellen).

HAZELINE

(Erneuerung der Nr. 13420).

N° 49389. — 19 avril 1921, 8 h.

Ariste Calame fils, fabrication et commerce,
Le Locle (Suisse).

Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements et emballages de montres.

ZODIAC

(Renouvellement du n° 13504).

Nr. 49390. — 20. April 1921, 17 Uhr.

J. P. Rytz, Aktiengesellschaft; J. P. Rytz, société anonyme;
J. P. Rytz, Limited, Fabrikation und Handel,
Laupen (Schweiz).

Biskuits, Bricolets, Zwieback, Kindermehl, Paniermehl, überhaupt alle Erzeugnisse der Lebens- und Genussmittelbranche.

«RITZRITZ»

N° 49391. — 21 avril 1921, 8 h.

Salomons, Weyl et Cie., commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Montres de poche et autres articles d'horlogerie et de bijouterie.

THE 20TH CENTURY WATCH

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Fédération Australienne — Interdictions d'importation

Nous publions ci-après un extrait d'une liste officielle des marchandises dont l'importation dans la Fédération Australienne est actuellement interdite:

1. Tous articles munis ou accompagnés d'une fausse indication quelconque concernant une garantie, une participation, etc. de personnes, fonctionnaires publics, d'un gouvernement ou d'un pays.
2. Toutes marchandises (à l'exception du sucre) emballées dans des sacs, si le poids total dépasse 200 livres (90,8 kg).
3. Couleurs, autres que d'origine britannique¹⁾.
4. Articles portant soit sur eux-mêmes soit sur leurs emballages des marques rédigées dans une langue différente de celle du pays d'origine, à moins que les articles ou leurs emballages portent, conjointement avec les marques en cause et en caractères apparents et lisibles, l'indication précise, en langue anglaise, du pays de fabrication ou de production des articles.
5. Marchandises d'Allemagne, d'Autriche, de Hongrie, de Turquie et de Bulgarie. L'importation des marchandises ci-après désignées est interdite, sauf autorisation écrite du Ministre d'Etat du commerce et des douanes:
 - a) Marchandises fabriquées ou produites en Allemagne, Autriche, Hongrie, Turquie et Bulgarie ou importées directement ou indirectement de ces pays. Les marchandises seront censées avoir été fabriquées ou produites en Allemagne, Autriche, Hongrie, Turquie ou Bulgarie si plus de 5 % de la valeur facturée provient de la main-d'œuvre ou de matières obtenues dans l'un des dits pays, la preuve du pays de fabrication ou de production incombant à l'importateur;
 - b) articles munis ou accompagnés d'une marque de commerce, dont l'inscription et tous droits en résultant sont abrogés ou suspendus par ordre du Procureur général en conformité des pouvoirs qui lui sont conférés par les prescriptions du «Patents, Trade Marks and Designs Act 1914/1915».
6. Carburé de calcium, sauf autorisation écrite du Ministre d'Etat du commerce et des douanes.

Grande-Bretagne

(Communication de la Division commerciale de la Légation de Suisse à Londres.)

1. **Grève des charbons.** La grève continue; aujourd'hui 25 avril, on en est au 25^{ème} jour de cessation du travail. Les négociations viennent de recommencer, avec l'assistance du Gouvernement, entre propriétaires et mineurs. Les métropolitains de Londres commencent à diminuer leurs services. Le courant électrique est, de façon générale, réduit à 50 %. Le nombre des usines qui ferment, faute de combustible, augmente de jour en jour. Le charbon ne peut se vendre qu'à raison de 50 kg par famille et par semaine.
2. **Projet de loi sur la protection des industries essentielles.** On sait qu'un projet devait être présenté à ce sujet le 5 avril à la Chambre des Communes, mais ne l'a pas été, tant en raison de la retraite inattendue du leader de la Chambre qu'à cause de la grève. A la séance du 20 avril, M. Chamberlain a déclaré au nom du Gouvernement que l'introduction aurait lieu aussitôt que possible, mais qu'il lui était encore impossible d'indiquer une date exacte («I regret that I am not yet in a position to name a date»).
3. **Loi sur les sanctions économiques contre l'Allemagne.** Le Gouvernement vient de publier une ordonnance du Board of Trade (Ordre n° 6), datée du 21 avril 1921, qui stipule que «tous articles au sujet desquels il sera rapporté aux commissaires des douanes qu'ils ont été produits ou manufacturés dans le bassin de la Sarre, tel qu'il est défini par l'article 48 du Traité de Versailles, ne seront pas, lors de leur importation en Grande-Bretagne, soumis aux dispositions du German Reparation Recovery Act».
4. **Aviation.** Le Gouvernement britannique, qui a récemment fait construire deux grands dirigeables militaires, le R 36 et R 37, est en train de vendre ce dernier aux Etats-Unis et d'offrir le premier à une compagnie pour transports aériens. Le R 36 a été déballasté et répond au nom peu poétique de G-F. A. A. F. Voici les caractéristiques principales de cet aéronef:
 - 3 moteurs Sunbeam Cossack de 350 H. P. chacun, plus 2 moteurs Maybach de 260 H. P. chacun, soit puissance totale: 1570 H. P.; volume de gaz: 2,101,000 pieds cubiques; longueur: 672 pieds (201½ mètres); vitesse normale: 50 milles à l'heure (80 km); durée de croisière: 80 heures, soit 4000 milles (6400 km); passagers: 50 par voyages courts, 30 à 40 par longs voyages; équipage: 4 officiers et 24 hommes, dont 2 télégraphistes sans fil.
 - La longueur du «passenger car», c'est-à-dire l'espace réservé aux voyageurs, est de 131 pieds (39 mètres). Le navire est prévu comme pouvant également transporter deux tonnes de correspondance et cent livres (45 kg) de bagages par passager.
5. **Publications.** a) La situation commerciale et industrielle de la Suède pour 1920. Le Département du Commerce Extérieur vient de publier sur ce sujet un intéressant rapport du secrétaire commercial de la Légation Britannique à Stockholm. Nous l'enverrons volontiers aux intéressés qui en feront la demande directement, moyennant fr. 1.50 en timbres-poste suisses, à l'attaché commercial de la Légation de Suisse à Londres.
 - b) **Questions sociales.** Le fameux «Nicholas de Flue» anglais, Lord Askwith, qui a, par sa connaissance des besoins ouvriers et son talent de négociateur, «concilié» plus de grèves que qui que ce soit et rendu, dès lors, d'immenses services à son pays, vient de publier un ouvrage intitulé «Industrial Problems and Disputes» dont nous recommandons la lecture à toutes personnes intéressées à l'histoire des grèves, l'instruction et le choix d'une vocation, bourses du travail, le chômage, les Trade-Unions, la restriction volontaire de la production, le communisme marxiste, le syndicalisme, le socialisme par les guildes, questions de nationalisation, etc.
 - c) **Questions politiques.** Un autre anglais célèbre, Lord Bryce, ancien ambassadeur à Washington, auteur du fameux livre sur la constitution des Etats-Unis «American Commonwealth», vient de publier un ouvrage en deux volumes «Modern Democracies», où, entr'autres, il passe en revue les institutions démocratiques telles qu'elles sont conçues et appliquées en France, aux Etats-Unis, au Canada, en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Suisse. Comme il n'existe pour ainsi dire personne qui, en dehors de notre pays, ne connaisse ainsi à fond et ne sache aussi sagement peser et calibrer la valeur de notre système de démocratie, nous croyons pouvoir recommander tout particulièrement la lecture de cet ouvrage.

Italie (Gènes)

(Rapport du Consulat de Suisse à Gènes.)

Industrie et commerce. La crise s'accroît, l'activité dans les usines diminue faute de commandes, on renvoie des ouvriers et on réduit les heures de travail.

L'industrie de l'automobile en est touchée davantage au fur et à mesure que l'exportation diminue. L'Espagne, qui était un gros client, a cessé l'importation soudainement à cause des droits d'entrée prohibitifs adoptés récemment. L'Amérique du Sud achète encore, mais pas aussi activement. Les

Colonies anglaises et Dominions anglais n'achètent plus rien et ont même suspendu l'exécution de marchés en cours. Les acheteurs italiens sont moins nombreux. On espérait voir le Ministère des Finances réduire l'impôt sur la circulation qui a été augmenté considérablement à partir du 1^{er} janvier de cette année. Il n'en a rien été, et maintes personnes ont cessé de faire usage de ce moyen de locomotion de luxe. L'usage des camions diminue, soit à cause de la crise industrielle, soit à cause du prix très élevé de la benzine, soit parce que le service de transports par chemin de fer a une tendance à l'amélioration.

L'industrie chimique est la première à se ressentir de la concurrence de l'Allemagne, elle a de grosses difficultés à vaincre.

L'industrie textile marche encore assez bien, mais elle prévoit le manque de travail. Elle souffre de la baisse trop brusque des matières premières.

Dans la métallurgie il y a eu de grands changements. Les personnes dirigeantes et le groupe prédominant de l'«Ilva» se sont retirés et ont passé la main à la Banca Commerciale Italiana qui contrôle maintenant ce noyau industriel très puissant.

Le commerce languit, les importations diminuent, ce qui contribue probablement à l'amélioration du change. La négociation des changes n'étant toujours pas libre, il est difficile de dire si les oscillations sont dues à des causes économiques réelles, ou bien à des interventions.

La baisse trop accentuée de ces derniers jours a ému considérablement l'opinion publique, car une montée rapide de la valeur de la lire italienne peut déterminer des fâcheuses conséquences économiques pour les grosses maisons de commerce et pour les industriels; c'est une sorte de protection douanière qui vient brusquement à manquer.

Toutes les valeurs industrielles ont subi à la bourse une baisse considérable. Dans le port de Gènes, il y a toujours très peu de travail, à cause de la diminution des importations. Les arrivages de houille par voie de mer sont toujours très limités, par contre, il y a une augmentation des envois de Westphalie et de la Haute-Silésie.

Le mouvement des étrangers s'est encore développé considérablement. Le plus fort contingent est donné par les pays du Nord de l'Europe, et surtout par les neutres. Les trains sont toujours au grand complet et les hôtels regorgent. Un nombre assez restreint de ces voyageurs traverse la Suisse à cause probablement du coût élevé des billets de chemin de fer (dû au change) et autres frais de route payables en francs suisses.

Il en est de même avec les marchandises venant d'Allemagne vers l'Italie et inversement qui sont acheminées sur le parcours Ala-Brenner.

Marché du travail. Jusqu'à présent il n'a pas été question de réduction de salaires. Au contraire, encore récemment il a fallu accorder des augmentations d'indemnité de vie chère. Chez beaucoup d'industries l'allocation pour vie chère fonctionne automatiquement sur la base du bulletin du coût de la vie, publié par un service spécial institué par la ville de Gènes et reconnu pour toute la Ligurie.

Effectivement d'après le dit bulletin (qui est rédigé d'une façon fort sérieuse et précise) le chiffre indiquant le coût total de la vie (chiffre index) a continué à monter jusqu'en janvier de cette année. Nous obtenons en fait la progression suivante:

Juillet 1920 100, août 102,37, septembre 104,77, octobre 110, novembre 113,76, décembre 117,40, janvier 1921 120,10, février 118,68.

C'est seulement le mois de février qui indique une première petite baisse. Les chiffres pour mars ne sont pas encore publiés, mais on y constatera certainement une reprise de la hausse dans une proportion assez sensible, car c'est dans le courant du mois de mars que la loi sur le pain et sur les farines, votée par le Parlement italien, a commencé à être appliquée. (Le pain qui était vendu en février à 95 cts. le kilo se vend aujourd'hui à lires 1.70 et le macaroni de lires 1.30 le kilo est passé à lires 2.25.) Cette hausse très sensible neutralise la baisse légère qui s'est produite sur quelques articles tels que huiles, beurre, fromage. La viande est en hausse. (Il faut tenir compte que le pain et le macaroni entrent pour un haut pourcentage dans l'alimentation.)

La crise industrielle, qui a commencé à se dessiner au début de l'année, s'est accentuée pendant ce mois; plusieurs entreprises ont renvoyé un certain nombre d'ouvriers, d'autres ont réduit les heures de travail.

En principe, les organisations ouvrières s'opposent aux renvois, elles s'adaptent à la réduction d'horaire. Cette solution n'étant pas praticable au-delà d'une certaine proportion et n'étant même pas du tout possible pour certaines industries, il y a eu discussion très vive entre patrons et ouvriers et partout quelque petite grève ou quelque lock-out. Les organisations ouvrières commencent par résister, mais au bout de quelques jours elles se rendent à l'évidence de la réalité économique.

Les usines «Michelin» de Turin n'ont pas été seules à fermer totalement, pour rouvrir après quelques jours avec un nombre d'ouvriers plus restreint et plus choisis, faisant une certaine épuration des éléments les plus turbulents.

La masse ouvrière commence à se rendre compte que la période des vaches grasses a touché à sa fin et que va commencer celle des vaches maigres. Le passage de l'une à l'autre ne se fera pas sans quelque tiraillement, mais on ne prévoit rien de grave, parce que la mentalité du pays a subi un profond changement depuis le mois de septembre dernier.

La désoccupation augmente considérablement dans les villes aussi bien que dans les campagnes. L'émigration qui a toujours été la soupape de sûreté de la main-d'œuvre italienne n'est pas assez intense, trop d'obstacles lui sont opposés.

Salaires. Voici un aperçu des salaires payés actuellement dans différentes branches d'industries, pour huit heures de travail.

Industrie chimique: Chauffeurs de lires 20 à lires 27, menuisiers de lires 19 à lires 25, serruriers de lires 18 à lires 26, manoeuvres au-dessus de 18 ans lires 20.

Industrie textile: Femmes environ lires 12, hommes environ lires 19, ouvriers choisis environ lires 21.

Industries mécaniques et navales: Ouvrier fini travaillant à la journée lires 22.50, ouvrier fini travaillant à la pièce lires 23, ouvrier spécialiste à la journée lires 23.50, manoeuvre au-dessus de 18 ans lires 18.

(A la charge du patron toutes les primes d'assurances, accident sur le travail, maladie, chômage, vieillesse.)

Coût de la vie. La vague de baisse qui, venant d'Amérique, a déjà atteint l'Angleterre, la France, la Belgique, la Suisse, ne s'est pas fait sentir encore

¹⁾ Voir les avis insérés dans les nos 66 et 74 de la Feuille des 20 et 28 mars 1921.

en Italie. Il y a bien quelques articles qui baissent de prix, mais il y en a tant d'autres qui augmentent.

Voici quelques prix des principales denrées alimentaires au mois de février: Pain litres 0.95 le kg., macaroni 1.30 le kg., riz 2.— le kg., viande de boeuf avec os 10.— le kg., poisson ordinaire 10.— le kg., morue sèche 11.— le kg., morue salée 6.70 le kg., oeufs 0.60 la pièce, lait 1.80 le litre, café grillé 24.— le kg., sucre 6.40 le kg., beurre 24.— le kg., huile d'olives 13.— le kg., huile de sésame 8.50 le kg., lard 14.— le kg., fromage 20.— le kg., pommes de terre 0.80 le kg., vin 3.70 le litre.

D'après une publication du Service Municipal de Gênes, une famille de condition moyenne composée de cinq personnes, savoir père et mère et trois enfants âgés de 15, 10 et 5 ans, aurait une dépense mensuelle de 1084.70 livres, dont 662.70 pour les denrées alimentaires et 422 pour le reste, le tout rapporté en pourcentages comme suit: Denrées alimentaires 61,095 %, vêtements 13,091 %, éclairage et chauffage 5,808 %, logement 9,127 %, médecin et pharmacie 2,213 %, instruction et éducation 4,333 %, divers 4,333 %, total 100 %.

Contrôle des ouvriers sur les entreprises industrielles. Le Gouvernement italien avait fait une vague promesse à la classe ouvrière au moment pénible de l'occupation des usines. Il s'est exécuté en présentant aux Chambres un projet de loi qui aurait dû être discuté prochainement.

La clôture de la XXVI^e législature et les élections générales qui vont suivre le 15 mai, mettent de côté, peut-être définitivement, ce projet qui semblait ne satisfaire ni les patrons ni les ouvriers.

L'art. 1^{er} de ce projet de loi, dit textuellement: « Il est institué un contrôle sur les industries de la part de leurs ouvriers, dans le but:

a) de faire connaître aux ouvriers les conditions dans lesquelles se développent les industries; b) d'améliorer l'instruction technique et les conditions morales et économiques des ouvriers dans les limites permises par les conditions dans lesquelles se trouvent les industries; c) de veiller au respect des lois sur la protection de la classe ouvrière; d) de conseiller les améliorations à introduire dans les méthodes de production dans le but d'accroître et de rendre plus économique la production; e) de rendre plus normaux et pacifiques les rapports entre patrons et ouvriers. »

Les journaux ont discuté énormément sur ce projet de loi; de nombreuses conférences ont eu lieu dans les régions industrielles d'Italie sous les auspices de la Confédération Générale de l'Industrie, et on a généralement voté des Ordres du jour condamnant totalement ce projet qui représente, aux yeux des patrons, un essai, une expérience qu'il n'est pas permis de faire au moment où l'industrie se trouve à la veille d'une crise formidable.

Les ouvriers, de leur côté, ne voyant pas dans ce projet tout ce qu'ils attendaient des promesses du mois de septembre, l'ont soutenu sans trop de conviction et en le critiquant.

Argentinien

(Mittellungen der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos-Aires vom 1. April 1921.)

Wirtschaftliche Lage. Der argentinische Markt kämpft immer noch gegen eine Krise, wie sie hier seit vielen Jahren nicht erlebt worden ist. Als basische Ursache davon ist — wie aus meinen früheren Rapporten ersichtlich — ein starker Rückgang in der Export- und ein gleichzeitiger Aufstieg in der Importbranche zu betrachten, ein Vorgang, der die Handelsbilanz im Vergleich mit den letzten Jahren fundamental geändert hat. Nach der unbeschränkten Nachfrage der letzten Jahre, die fast unabhängig von Preisen herrschte, sind wir an einem Punkte angelangt, in dem die hiesige Produktion nur langsam und mühsam Absatz findet und dies macht sich in der Bilanz umso mehr fühlbar, wenn man die bedeutenden Preisreduktionen berücksichtigt, unter denen heute die Erzeugnisse verschifft werden.

Andererseits hat der Import enorm zugenommen, und zwar in allen Branchen. Argentinien scheint von der ganzen fabrizierenden Welt in ganz besondere Berücksichtigung gezogen zu werden und man scheint zu glauben, dass dieses Land die verarmten Absatzmärkte von Europa ersetzen könne. Dabei vergisst man vollständig, dass dieses Land allerdings reich, aber die Bevölkerungszahl doch sehr beschränkt ist, denn schliesslich ist sie kaum viel grösser als das doppelte derjenigen der Schweiz. Bei der grossen Produktionsfähigkeit Argentiniens musste die individuelle Kaufkraft als erheblich betrachtet werden, aber die sehr ungleiche und extreme Vermögens- und Kapitalverteilung — das fast gänzliche Fehlen eines gesunden Mittelstandes, wie auch die primitiven und rückständigen Lebensbedürfnisse der Landbevölkerung — beschränken die Aufnahmefähigkeit des hiesigen Marktes in starkem Grade.

Was speziell das Importgeschäft anbelangt, ist es schwierig zu sagen, in welcher Branche die Verhältnisse am schlechtesten sind, denn gut sind sie in keiner. Buenos Aires ist geradezu mit Ware überschwemmt, die Zollschuppen sind derart überfüllt, dass grosse Quantitäten von Waren keinen Platz mehr finden und einfach unter freiem Himmel aufgestapelt werden. Was da durch die Witterung und auch durch Diebstahl verloren geht, kann man sich leicht vorstellen. Die Zoll- und Hafendirektionen sollen in Anbetracht dieser misslichen Lage eine Verfügungsverfügung nachgesucht haben, wonach eingeführte Waren nur noch sechs Monate (früher ein Jahr) im Hafen verbleiben dürften, sei es in den Zoll- oder in den Hafendepots, andernfalls sie auf amtlichem Weg zur Versteigerung gelangen würden. Die Abnahme der Ware und die Bezahlung wird so lange als möglich herausgeschoben, und die geringsten Ursachen und Vorwände werden dazu benützt, die Annahme zu verweigern und die Ware zur Verfügung des Lieferanten zu stellen, um sich so von unangenehmen Geschäften frei zu machen. Der Verkauf nach dem Innern hat fast ganz nachgelassen, denn die dortigen Handelsleute können nicht kaufen, da sie das Geld für die letzte Ernte (auf die sie angewiesen sind) noch nicht einbringen konnten. Buenos Aires füllt sich somit immer mehr mit Ware, die nicht abgesetzt werden kann. Dieser Prozess kann unmöglich lange dauern, ohne für schwächere Firmen verhängnisvoll zu werden. Die Konkurs-erklärungen haben in der letzten Zeit stark zugenommen, aber doch nicht so, wie erwartet wurde. Die Mehrzahl der Geschäfte haben eben während der Kriegsjahre gut verdient und können sich nun mit jenen Gewinnen über Wasser halten oder auf jeden Fall länger durchhalten, als dies sonst der Fall wäre. Es kann jedoch als sicher angenommen werden, dass die Mehrzahl ihre Kriegsgewinne wieder aufgeben muss. Auch von seiten der Banken wird versucht, die gegenwärtige Lage zu retten, ohne zu extremen Schritten Zuflucht zu nehmen.

Als ein Beispiel der Ueberladung möchte ich hier nochmals anführen, dass sich im hiesigen Hafen gegen 4000 Automobile befinden, fast alles nord-amerikanische Marken. Wenn berücksichtigt wird, dass die Mehrzahl dieser

¹⁾ Siehe Nr. 77 vom 22. März 1921.

Wagen noch zu hohen Kriegspreisen fakturiert worden sind, dass sie ferner der hiesige Importeur mit einem Kursaufschlag von 25 bis 30 % bezahlen sollte, um sie nachher in einem Markt zu verkaufen, der bereits überfüllt ist und in einem Zeitpunkt, in dem sich jedermann wieder einschränken muss, so sind die schlimmen Verhältnisse im hiesigen Automobilmarkt leicht verständlich. Bis alle diese grossen Verluste verdaut worden sind, kann keine fundamentale Besserung erwartet werden.

Von Deutschland sind besonders Eisen- und Stahlwaren, d. h. Werkzeuge, Messer, Scheren, dann elektrische Apparate, Bestandteile etc., geschickt worden, und zwar teilweise sehr grosse Sendungen in Konsignation. Der Engrosverkauf ist fast unmöglich geworden; weil alle Geschäfte der Branche auf lange Zeit aufgefüllt sind. Auch Aluminiumwaren, besonders Haushaltsgeschirr, finden absolut keinen Absatz mehr und werden zu Preisen verschleudert, die unter den Produktionskosten stehen müssen.

Die Erzeugnisse der Textilbranche, speziell Baumwollstoffe, sind zuerst von der Krisis überrascht worden, und grosse Mengen von Waren werden von den Importeuren durch direkten Verkauf auf das Publikum zu Spottpreisen liquidiert.

Unter all diesen Einflüssen ist die argentinische Valuta stark in Mitleidenschaft gezogen worden, und der Goldpreis ist 25 % im Wert gesunken. Da die Ausfuhr von Gold verboten ist, kann die ungünstige Handelsbilanz nicht ausgeglichen werden, aber unter dem Druck der beständigen Wertverminderung ist anzunehmen, dass die Regierung früher oder später eine gewisse Goldausfuhr erlauben müsse; die Kammern diskutieren schon Vorschläge in diesem Sinne.

Getreide-Export. Am fühlbarsten macht sich gegenwärtig der flauere Getreidemarkt; die letzte gute Ernte ist bis heute noch nicht zur Verschiffung gelangt. Die Verladungen sind sehr gering, während sonst um diese Jahreszeit der Hauptteil der Ernte abgesetzt wird. Es besteht in Europa bis jetzt wenig Interesse für Käufe auf dem argentinischen Markt, und es kann keinem Zweifel unterliegen, dass die dortigen Märkte mit genügenden Reserven zählen, um sich hier von den Produzenten unabhängig zu halten. Die gegenwärtige Stagnation rührt zum grossen Teil davon her, dass sich der hiesige Produzent immer noch nicht Rechenschaft darüber gibt, dass die Produktionsverhältnisse nicht mehr wie jene der Kriegsjahre sind und dass sich das heutige Geschäft bereits wieder auf der Basis der gewöhnlichen kaufmännischen Konkurrenz abspielt. Das Resultat davon ist, dass hier die Preise über denen des Weltmarktes stehen. Das Exportgeschäft ist auch teilweise dadurch verzögert worden, dass über die Exportpolitik der Regierung lange Zeit keine Klarheit herrschte; denn solange ein Zweifel darüber bestand, ob die Regierung ausser dem Ausfuhrzoll noch wie letztes Jahr eine Extra-Exportsteuer erheben werde, war sozusagen jeder Handel auf zukünftige Lieferungen unmöglich. Unter dem Druck der Umstände ist nun, wie bereits in der Nr. 77 vom 22. März 1921 mitgeteilt worden ist, am 18. März eine Verfügung erlassen worden, wonach von einer Extra-Exportsteuer abgesehen wird. Die Regierung wird wöchentlich Minimalpreise für das zur Ausfuhr bestimmte Getreide festsetzen und die hiesigen Exportfirmen müssen jwährend nachweisen, dass dasselbe zum festgelegten Minimalpreis gekauft worden ist. Das Resultat bleibt abzuwarten. Die Wirkung dieser Verfügung kann erst beurteilt werden, nachdem die entsprechenden Ausführungsbestimmungen erlassen worden sind; in Handelskreisen wird der Erfolg als sehr zweifelhaft betrachtet.

Wolle. Für die Wolle besteht gar keine Nachfrage und gewaltige Mengen sind aufgestapelt, ohne einen Käufer zu finden. Die Preise sind derart gesunken, dass es sich nicht mehr lohnt, die Ware auf den Markt zu bringen; es handelt sich in der Hauptsache um grobe und niedrige Qualität.

Häute usw. Die Ausfuhr ist ganz beschränkt. Wegen Arbeiterkonflikten können in Buenos Aires keine Häute verschifft werden. In dieser Hinsicht ist zu sagen, dass die Arbeiterverhältnisse im hiesigen Hafen immer schlechter geworden sind, ohne dass es der Regierung gelungen wäre, den immer steigenden Anforderungen der Arbeiter entgegenzutreten. Es ist sogar soweit gekommen, dass die Arbeiterunions eine direkte Exportsteuer auf Häute erhoben haben, ohne deren Bezahlung die Verladung unmöglich war. Nachdem aber gewisse boykottierte Firmen trotz der Steuer durch andere Häuser verschifft haben, ist von der allmächtigen Arbeiterunion die Verladung von Häuten in Buenos Aires einfach verboten worden.

Andererseits ist der Streik der Arbeiter der «Milanovich Comp.», welche den ganzen Verkehr auf den Flüssen beherrscht, nach mehr als einjähriger Dauer beigelegt worden. Ein Hauptgrund, der die Arbeiterführer bewegen haben dürfte, den Kampf aufzugeben, liegt wohl in der Tatsache, dass Arbeit in Argentinien, heute wenigstens, nicht mehr so leicht zu finden ist wie früher, und obschon wir noch weit von einer Arbeitslosenfrage stehen, so hat wohl doch die Möglichkeit einer solchen dazu beigetragen, die Anführer der Bewegung in ihren Ansprüchen zu mässigen.

Der Export aller andern Produkte ist ebenfalls sehr beschränkt. Nachfrage besteht fast keine, Ware ist reichlich auf Lager, und wenn ein Abschluss zustande kommt, so handelt es sich gewöhnlich nur um ganz prima Ware zu niedrigem Preise.

Niederlande

(Bericht der schweizerischen Gesandtschaft im Haag.)

Handelsbilanz. Im Januar betrug der Wert der Einfuhr (Gold und Silber gemünzt und ungemünzt ausgenommen) 214 Millionen, der der Ausfuhr 116 Millionen, Mehreinfuhr daher 98 Millionen Gulden. Im Februar 170, 121 und 49 Millionen, im März 214, 107 und 107 Millionen. Die erfreuliche Verminderung des Einfuhrsaldo im Februar war demgemäss von kurzer Dauer.

Handelsvertrag mit Rumänien. Die rumänische Regierung hat auf den 2. April 1922 die Handels- und Schifffahrtsübereinkunft zwischen Rumänien und den Niederlanden gekündigt.

Ausfuhr. Seit dem 1. April ist die Ausfuhr von Düngemitteln, Milch und allen Milchprodukten (mit Ausnahme von roher Vollmilch und abgerahmter Milch) von Schwefelminerale, Zinkerzen, Zinkoxyden, Holz, Glasabfällen und Knochen freigegeben. Die Ausfuhr von Zucker und allen aus Zucker hergestellten Waren ist seit dem 24. März gestattet. Dies hängt mit der Vereinbarung zusammen, die zwischen der Regierung und den Produzenten zur Regelung der inländischen Versorgung getroffen wurde. Danach mussten von der Ernte 2,000,000 Sack für die Niederlande reserviert werden. Nachdem es sich nun gezeigt hat, dass 1,400,000 Sack für den Inlandsbedarf genügen, wurden die übrig bleibenden 600,000 Sack zur Ausfuhr freigegeben.

Die wirtschaftliche Lage. Die wirtschaftliche Lage im allgemeinen ist äusserst gedrückt und wird durch die Unsicherheit in bezug auf den Ausgang

des Kohlenstreiks in England und die Anwendung der Sanktionen noch pessimistisch beeinflusst. Wie der kürzlich erschiene Jahresbericht der Rotterdam'schen Bankvereinigung feststellt, ist der grösste Teil der während des Kriegs und nach dem Waffenstillstand gemachten Gewinne wieder verloren gegangen. Die Plötzlichkeit, mit der die Krise in Handel, Industrie und Schifffahrt eingetreten ist, hat dieselbe noch verschärft und infolge der Armut eines grossen Teils der Welt ist ein normales Wiederaufleben auf Basis der heutigen Preise beinahe ausgeschlossen. Die niedrigsten Preise sind für die verarmten Länder zu hoch. Dieser Zustand hat für die Niederlande, die in erster Linie von Handel und Schifffahrt abhängen, schwere Folgen. Die alten gesunden Unternehmungen können wohl durchhalten; während des Kriegs haben sich jedoch unzählige neue Unternehmungen gebildet, die grosse Gewinne gemacht haben, wodurch viele kleinere, aber solide Firmen verleitet wurden, sich zu vergrössern und sich mit neuen Geschäftszweigen zu befassen, wozu ihnen die nötigen Erfahrungen und Fähigkeiten fehlten. Diese und die sogenannten "Kriegsunternehmungen" müssen nun zugrunde gehen. Die Amsterdamer Börse hatte in den letzten Wochen grosse Rückschläge zu verzeichnen. Zwangsverkäufe und die Furcht vor einer weiteren Baisse verschärfen die Lage noch. In erster Linie hatten Kolonialwerte zu leiden. Handelsvereinigung Amsterdam fielen um ca. 150 %. Von Zuekerverkäufen der Java-Produzenten ist nichts mehr zu hören. Die angekündigten Dividenden sind höher als die des letzten Jahres, doch werden schwere Zeiten erwartet. Die Gummiwerte sind ebenfalls gedrückt. Der Weltvorrat wird auf 300,000 Tonnen geschätzt, was der Weltproduktion eines Jahres entspricht. Die Einschränkung der Produktion (25 %) kann also erst später von Wirkung sein. Der Vorschlag zu einer Zwangseinschränkung von 50 % wurde von der Niederländisch-Indischen Regierung abgelehnt. Die Tabakwerte fielen bis zu 100 %. Auch die Bankaktien sind infolge niedrigerer Dividenden etwas gefallen. Die Rotterdam'sche Bankvereinigung zahlt 10 % gegen 12 % im letzten Jahr, die Inesso-Bank 9 % gegen 10 %, die Amsterdamer Bank wie voriges Jahr 14 %, die Twentsche Bank hingegen 9 % gegen 8 1/2 %. Die Petroleumwerte sanken infolge der stets heruntergehenden Notierungen New-Yorks und wohl auch, weil das Fallen der Preise für dieses Produkt nicht ohne Einfluss auf die finanziellen Resultate der Petroleumgesellschaften bleiben kann. Die Schifffahrtswerte standen ebenfalls unter dem Eindruck der niedrigeren Dividenden, die trotz der nicht zu grossen Erwartungen enttäuschten. Die Holland-Amerika-Linie zahlt 25 % gegen 50 % im letzten Jahr, der Königlich-Holländische Lloyd 8 % gegen 18 %, die Königlich-Niederländische Dampfschiffgesellschaft 10 % gegen 20 %. Hierbei muss berücksichtigt werden, dass diese Dividenden den Gewinnen der ersten sechs Monate 1920 zu verdanken sind, dass jedoch seither und für die nächsten Zeiten wenig günstiges zu erwarten ist. Seit Beginn dieser Woche macht sich im allgemeinen eine günstigere Stimmung an der Börse bemerkbar.

Oesterreich — Einfuhr von deutschösterreichisch gestempelten Banknoten

(Mitgeteilt vom eidg. Politischen Departement.)

Laut einer am 27. April veröffentlichten Verordnung des österreichischen Finanzministeriums ist von diesem Tage an das Einfuhrverbot für deutschösterreichisch gestempelte Banknoten aufgehoben. Die Einfuhr solcher Banknoten in die Republik Oesterreich ist daher in keinem Falle mehr an die Erteilung einer Bewilligung der Wiener Devisenzentrale geknüpft.

So eingeführte Noten sind jedoch nur für Zahlungen im Kronen-Inlande (d. h. in Oesterreich, Ungarn, Tschechoslowakei, Jugoslawien, Rumänien, Polen und Bulgarien) verwendbar, bzw. es wird dafür nur Gutschrift auf Inlandskonto erteilt.

In Kraft bleiben dagegen bestehen das Einfuhrverbot für ungestempelte und die Ausfuhrverbote für deutschösterreichisch gestempelte und ungestempelte Kronennoten.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 23. April — Situations hebdomadaires du 23 avril

Aktiva		Passiva	
Metallbestand:	Fr.	Letzter Ausweis	Fonds propres
Gold	548,542,825.94	Dernste Situation	Billets en circulation
Silber	101,634,610.50	Fr.	Virements et de dépôt
	645,177,436.44		Autres passifs
Darlehens-Kassascheine	9,160,925. —	+ 283,108.96	
Portefeuille	898,044,140.68	+ 644,250. —	
Sichguthaben im Ausland	4,680,660.20	+ 6,267,315.70	
Lombardvorschüsse	82,657,772.79	+ 260,700. —	
Wertschriften	5,729,601.95	+ 409,956.52	
Sonstige Aktiva	36,673,978.09	+ 86,459.10	
	1,182,176,515.10	+ 7,674,611.62	
Eigene Gelder	29,940,858.48	—	
Notenumlauf	921,185,705. —	— 12,547,010. —	
Giro- u. Depotrechnungen	151,181,089.08	— 2,199,830.94	
Sonstige Passiva	29,915,912.59	+ 2,418,883.20	
	1,182,176,515.10		

Taux d'escompte 4 1/2 %, gültig seit 7. April 1921. — Lombardzinsfuss 5 1/2 %, gültig seit 7. April 1921. — Taux pour avances 5 1/2 %, depuis le 7 avril 1921.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Uebersetzungskurs vom 29. April an *) — Cours de réduction à partir du 29 avril *)
Belgique fr. 44. —; Deutschland Fr. 9.20; Italie fr. 28.20; Oesterreich Fr. 1.75; République Argentine fr. 508.50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 23.25.

Postcheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

- Nr. 15. Neue Beltritte. — 16. IV. 1921 — Nouvelles adhésions.
- Aarau: VI. 1673 Aarg. Pfadfinderverband, Kantonalvorstand. — VI. 1667 Motorfahrer-Klub Aargau. — VI. 1674 Verein für Briefmarken-Kunde.
Aldorf: VII. 2065 Muhelm, Franz, Dr., Fürsprech und Notar.
Altstätten (Zeh.): VIII. 8540 Glatt- & Limmattalturnfest, Finanzkomitee.
Ardon: IIc. 428 Rebord, Robert, vins du Valais.
Baden: VI. 1671 Loepfe, Hans, Architekt. — VI. 1676 Süssly, C. G., Bureau-Maschinen.
Basel: V. 5683 Palnenkommission des Turnverein Horburg. — V. 5681 Leber, Albert, Elektr. Installationen. — V. 5222 Meyer, A., Postfach Basel 2. — V. 5690 Monney, A. — V. 5689 Müller-Anderegg, Ed., Kleinhühnerstr. 53. — V. 5667 Roos & Lappé, Handel in technischen Artikeln. — V. 5692 Zollant Lisbüchel.
Bern: III. 2280 Rohr, G., Konfiserie.
Blie: IVa. 1216 Pappo, Daniel, broderies «Maison Rachel». — IVa. 1218 Rihs, A. & Co., Kolonialwaren und Landesprodukte-en gros, Rüschlistr. 24. — IVa. 982 Vasterling, H. — IVa. 142 Wartmann, Ed., Apotheker. — IVa. 968 Wettstein, Hreh., Versicherungen.
Brestenber: VI. 1678 Widmer, R., Dr. med., prakt. Arzt.
Brig: IIc. 329 Société suisse des explosifs.
Bülach: VIII. 3042 Dübendorfer-Wolfensberger, Herrn., Handlung, Zigarren en gros.
Carabbia: XIa. 544 Egli-Vonmoos, A.
Chippis: IIc. 343 Zufferey, Léon, notaire.
Chur: X. 1099 Clavadetseher, Peter, Treibricmenfabrikation. — X. 1109 Gees-Marguth, Ulr., Kolonialwaren und Delikatessen. — X. 1107 Jugendfürsorgekurs.
Davos-Platz: X. 1094 Freibettenfond für unbemittelte Lungenkranke ohne Unterschied.
Eglisau: VIII. 1258 Zürcher Kantonalbank, Agentur.
Escholzmatt: VII. 2071 Bucher-Glanzmann, Jos., Dachdeckermeister.
Genève: I. 1868 Association des techniciens, anciens élèves du Technicum et de l'école des arts et métiers. — I. 1691 L'Avant-garde, quotidien, communiste. — I. 2046 Bouché Marcel, relieur. — I. 2487 Fazy, G., et Erni, Alphonse, étude d'avocats. — I. 1773 Gandillon, César, pharmaciens. — I. 370 Martinet, Louis, automobiles.
Kempthal: VIII. 114 Boos, J., Neumühle.
Lausanne: II. 2151 Cuendet, H., spécialités de cafés et thés. — II. 2154 Inaebnit, R., les fils de, halle aux chausures. — II. 2153 Moto-Club vaudois.
Lenzburg: VI. 1434 Freisinnig-demokratische Volkspartei des Bezirks Lenzburg.
Lugano: XIa. 542 Comitato Pro Bambini. — XIa. 549 Danielli, Claudio. — XIa. 543 Schabell, Harry, Dr., medico specialista per malattie nervose. — XIa. 554 Società orologia ticinese con mutuo soccorso.
Luzern: VII. 2060 Bühlmann, Fried., Mnsikdirektor. — VII. 2045 Hillebrand, A., Korsett-Spezialgeschäft. — VII. 2073 Lampart, H. & R., Techn. Artikel. — VII. 2079 Schmid, C., Agence.
Martigny-Ville: IIc. 517 Pharmacie G. Morand.
Masein: X. 1104 Hilliscomité für deu Brandgeschädigten Mettix.
Montreux: II. 1584 Sollberger, F., coutellerie.
Morjes: II. 2139 Fessler, Emil, fils, & Cie.
Muttenz: V. 5673 Gantbeamtung.
Neuchâtel: IV. 925 Fabrique de produits céramiques A. Wild de Bonfol, bureau de Neuchâtel. — IV. 834 Klainguti, Emilia. — IV. 352 Müller, Paul, Stadtmissonar. — IV. 945 Proux, Jean, Office commercial franco-suisse.
Neuhausen: VIIIa. 875 Behringer, W.
Novaggio: XIa. 553 Canton, Edmondo.
Pell-Laney: I. 1521 Dallinge, Adolphe, fabrique de crèmes pour chaussures.
Rekingen (Aarg.): VI. 1045 Landw. Genossenschaft Rekingen & Umgebung.
Rougemont: II. 2148 de Stebenthal, A., négociant.
St. Gallen: IX. 2190 Eigenmann, Albert, Tapezterer. — IX. 29 Stickmaschinen-Reparatur E. S. S.
Saxon: IIc. 513 Maret, Oscar, les cultures.
Schaffhausen: VIIIa. 878 Lütchinger, Otto, Bureauartikel.
Schönenwerd: VI. 1681 Löliger, Albert.
Seewen (Schw.): VII. 1604 Schützenverein.
Sierre: IIc. 515 Agrandissement de l'Eglise, société immobilière catholique-romaine.
Sion: IIc. 509 Autos-transport, Sion et environs, S. A. — IIc. 516 Boll, Gustave, mécanicien. — IIc. 518 Boss, P. — IIc. 304 Comité cantonal fédération des sociétés de sous-officiers. — IIc. 512 Gillard, P., et Aymon, C., agents généraux « Zurich accidents ».
Solothurn: Va. 658 v. Angern, C., Tapezterer. — Va. 669 Hänzli, Theod., Fürsprech und Notar. — Va. 37 Zentralkasse der Soloth. Volkspartei.
Stifta: VIII. 8238 Kunz, Aug., Metzgerei.
Stein a. Rh.: VIIIa. 95 Kohn, E.
Thun: III. 3950 Minger, E., Lederhandlung.
Tramelan: IVa. 1156 Müller, H., Dr. médecin.
Vinzel: II. 2150 Rosset, Henri, fils, pépiniériste.
Wangen a. A.: Va. 67 Gemeindokasse Wangen a. A.
Wohlen (Aarg.): VI. 1675 Wildt & Co.
Wolhusen: VII. 1797 Felschützengesellschaft.
Zürich: VIII. 8230 Fleischmann-Müller, L., Vertretungen. — VIII. 2546 Furrer, B. P., Kfm., Gotthardstr. 50. — VIII. 8349 Furrer, Edwin, Verlag des «Schweizer Echo». — VIII. 1803 Gaiser-Gysler, E., Elektr. Apparate. — VIII. 8515 Kiefer, Emil, Techn. Bureau. — VIII. 8111 Leibowitz, N., Volks-Warenhalle. — VIII. 2379 Müller, E., Kolonialwaren. — VIII. 8547 Schneider, Erich, Direktor der Loga-Calculator A.-G. — VIII. 1960 Strothmann, J. E., Buchbinderel. — VIII. 8520 Union Romantische da Turigt. — VIII. 9499 Verein zur Förderung klassischer Kunst & Literatur. — VIII. 8257 Weber, E., Papeterie und Buchbinderelartikel. — VIII. 8060 Wyspa, Hermann, Kolonialwaren. — VIII. 2691 Wyss, Otto, Dr., Rechtsanwalt.
Zug: VIII. 5428 Brandenburg's, Ed., Wwe., Ziegel- und Backsteinfabrik.
Zuzo: X. 1097 Büchler-Gola, Hermann.
Zürzach: VI. 1677 Blaser-Surber, Jb., Molkerel.
Berlin-Wilmersdorf: IX. 2869 Hoffmann, Max R., Verlagsbuchhändler.
Stuttgart: VIII. 8542 Auer, Albert, Verlag.

*) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — *) Sanf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Wir sind Abgeber von

7% Obligationen der Gasversorgung Ofen

Titel à Fr. 500. — Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember

Prospekte mit näheren Bedingungen zu beziehen durch

Rothenbach & Co. K. A. G., Monbijoustrasse 91, Bern

(2985 Y) ; 1232

Allgemeine Gesellschaft für Orienttabak A.-G. Luzern
Société Générale de Tabac d'Orient S. A. Lucerne

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 14. Mai 1921, vormittags 11 Uhr, ins

Advokaturbureau Thalberg, Bahnhofstrasse 39, Zürich 1

eingeladen.

TRAKTANDEN: Aenderung des § 18 der Statuten.

-1291 Der Verwaltungsrat: **J. Thalberg.**

ITALIEN

Wir empfehlen unsere regelmässigen Sammelverkehre von Schaffhausen, Zürich, Basel, Genf, Brig nach Italien, von Chiasso nach Basel und dem Norden aus Italien. Von Basel und Brig fertigen wir beschleunigte Transitwagen nach Genua, von Zürich nach Triest und Venedig ab. Anschluss an alle Dampferlinien. 1277
Südfrüchte — Marmor — Haut etc. Export aus Italien.
Sorgfältige Verzollung durch unsere gut organisierten Grenzhäuser.

**Aktiengesellschaft
DANZAS & Co**
Basel, Zürich, Schaffhausen, Brig, Genf und Chiasso

Stadt St. Gallen

Rückzahlung von Obligationen

4% - Anleihe vom 21. Juni 1906 der ehemaligen Schulgemeinde St. Gallen

Gemäss Tilgungsplan werden am 1. August 1922 folgende 60 Obligationen der 4% - Anleihe vom 21. Juni 1906 der ehemaligen Schulgemeinde St. Gallen zurückbezahlt:

16	98	155	240	321	396	486	541	629	707	793	863
30	111	176	254	332	411	497	564	648	725	795	877
50	120	190	276	357	429	502	578	662	735	817	891
66	129	202	299	367	442	512	596	688	746	833	907
81	137	217	308	386	462	525	615	697	772	850	912

Die Rückzahlung erfolgt bei unserer **Stadtkasse** und bei unseren **Kreiskassen** sowie bei der **St. Gallischen Kantonalbank**, **Schweiz. Kreditanstalt** und bei dem **Schweiz. Bankverein** (1597 G); 1267

Am 1. August 1921 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Von früheren Auslosungen her sind noch folgende Titel nicht zur Einlösung gelangt:

14	402	423	511	539	601	602	813	840	849	860
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

St. Gallen, den 26. April 1921.

Die Finanzverwaltung der Stadt St. Gallen.

La Société anonyme Grosch & Greiff

Rue du Marché 17-21, Genève

a dans son assemblée générale du 9 février 1920 voté sa dissolution et nommé MM. Pierre Bigar, Maxim Katz et François Flaux, en qualité de liquidateurs.

1^{re} Sommatation

Conformément aux prescriptions de l'art. 665 C. O., les créanciers sont invités à produire leurs créances, avec pièces justificatives, au Grand Passage, 17-21, Rue du Marché, Genève. (2860 X) 1287

Les débiteurs de la société et ceux qui détiennent à quelque titre que ce soit des biens appartenant à la société sont invités à les mettre à la disposition des liquidateurs.

Les Liquidateurs.

Grosch & Greiff S. A. en liquidation

Genève

Capital-actions fr. 5,800,000

Messieurs les actionnaires sont avisés que les liquidateurs ont décidé de procéder à une première répartition de fr. 250 par action.

Cette somme peut être encaissée au Grand Passage, Genève, contre présentation des titres. (2861 X) 1284

Genève, le 28 avril 1921.

Les Liquidateurs.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Beschluss des Regierungsrates und auf Verlangen der Vormundschaftsbehörde ist über Vermögen und Schulden des **Werner Zrotz**, Eisenhandlung, **Stans**, die Durchführung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Forderungen und Bürgschaftsansprüche an Vorgenannten sind bis mit 31. Mai 1921 dem Konkursamt Nidwalden in Oberdorf schriftlich einzureichen. Innert gleicher Frist und am nämlichen Ort haben die Schuldner des Obigen ihre Verbindlichkeiten anzumelden. Die Unterlassung der Anmeldung hat für die Gläubiger die in Art. 590 Z. G. B. vorgesehenen Folgen. 1289

Konkursamt Nidwalden in Oberdorf.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des **Georg Altwater**, geb. 1863, von Ochsenhausen (Württemberg), Wirt, wohnhaft gewesen Kanzeistrasse Nr. 121 in Zürich 4, ist mit Verfügung des Einzelrichters für nichtstreitige Rechtssachen beim Bezirksgericht Zürich am 9. April 1921 das öffentliche Inventar bewilligt worden. Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden daher aufgefordert ihre Forderungen und Schulden bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. **Letzter Tag zur Anmeldung: 20. Mai 1921.** Für nicht angemeldete Forderungen halten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Zürich, den 18. April 1921.

Notariat Aussersihl-Zürich:
G. Gassmann, Notar.

Rollmaterial & Baumaschinen A. G.

RUBAG

Zürich, Seidengasse 16

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 12. Mai, nachmittags 2 Uhr, im Geschäftshaus, Seidengasse 16.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle pro 1920, Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Diverses.

Die Bilanz, nebst Gewinn- und Verlustrechnung, und der Revisionsbericht liegen im Geschäftshaus in Zürich, Seidengasse 16, den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz ab heute bis 10. Mai beim Sitz der Gesellschaft erhoben werden. 1292

Der Verwaltungsrat.

Società Ferrovie Regionali Ticinesi

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società Ferrovie Regionali Ticinesi sono convocati in Assemblée Generale Ordinaria per il giorno di Domenica, 8 maggio 1921, alle ore 11 ant., all' Albergo Métropole & Locarno a Santa Maria Maggiore, col seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1. Presentazione dei conti e del bilancio per il IX. esercizio sociale chiuso al 31 dicembre 1920. Relazione dell' ufficio di controllo. Approvazione dei conti e scarico all' amministrazione.
2. Nomina di tre revisori e di un revisore supplente per l'esercizio 1921.
3. Eventuali.

Osservazioni. Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonché la relazione dei revisori, sono a disposizione degli azionisti in Locarno, presso gli uffici amministrativi della ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco dal 28 aprile al 7 maggio 1921.

Per prendere parte all' assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni, entro il 7 maggio al più tardi, presso la spett. Unione di Banche Svizzere, Succursale di Locarno, ritirandone la tessera d'ammissione all' assemblea. (5189 O) 1290

Locarno, 27 aprile 1921.

Per il consiglio di amministrazione,

Il presidente: Il vice-presidente:
Francésco Balli. Avv. Giuseppe Caffori.

Radierwasser
Eiger 1138
E. Kollbrunner & Co., Bern

Wella
Büchlein
Anschl. d. Rollen & Tafeln
Cartonagen
in allen Größen

P. K. B.
Einkolonnen-
Buchhaltung.

Nach dem Stand der heutig. Buchhaltungs-Technik für Klein- u. Gross-Betriebe, das einfachste, billigste u. zuverlässigste System.

Paul Keller, Basel
Organisator
44 Gerbergasse 44

Wer aus schweizerischen Gaswerken

Gaskoks

bezieht, trägt zur Vermeidung der Arbeitslosigkeit bei. Man sehe darauf, dass man Gaskoks bekommt und nicht einen vom Ausland stammenden **Auslandgaskoks**, der minderwertig ist. 381

Wo am Orte kein Gaswerk besteht, wende man sich an den

Verband Schweizerischer Gaswerke
(Postfach Hauptpost) ZÜRICH
wo jede gewünschte Auskunft erhältlich ist.

Aufforderung

Das von der Schweizerischen Volksbank in Zürich ausgestellte Sparheft Nr. 5788 zugunsten von Frau **Henriette Körber, Brana** (Böhmen), ist abhanden gekommen. Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, der Unterzeichneten vorzuweisen, widrigenfalls dieser Titel als kraftlos angesehen und an dessen Stelle ein neues Sparheft ausgestellt würde. (2049Z) 1239

Zürich, 22. April 1921. Schweizerische Volksbank.

Parqueterte u. Kistenfabrik Tour de Tréme
(Gruyère)

offeriert **tannene engl. Riemen- und Krallentäfer, garantiert o fentrocken. Ablinierte Kistenbretter. Kistentelle** verleimt u. unverleimt mit Querleisten. 796 **Mässige Preise.**

AVIS

Le livret de la Banque Populaire Suisse, à Lausanne, N° 8756 au nom d'**Ernest Rueggsegger**, négociant, à Lausanne, est égaré. Le porteur actuel de ce livret est invité à le présenter dans les six mois à partir d'aujourd'hui à la Banque Populaire Suisse, à Lausanne. Passé ce délai, le dit livret sera annulé et il en sera délivré un duplicatum. (31275 L) 1265

Lausanne, le 25 avril 1921.
Banque Populaire Suisse.